

**ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ**

ТРЕТИЙ ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Поправки к Регламенту Международной конференции труда

1. В связи с решением Административного совета о поддержании предложений, внесенных Рабочей группой по Международной конференции труда,¹ необходимо внести поправки в некоторые положения Регламента Конференции. На основе уже согласованных предложений в настоящий документ включены предложения о поправках, которые могут быть представлены Комитету по Регламенту на 97-й сессии Конференции.
2. В ходе 300-й сессии Административного совета (ноябрь 2007 г.) Рабочая группа приняла также решение продолжить обсуждение ряда еще не решенных вопросов. Предварительные обсуждения по этим вопросам показали, что некоторые из предлагаемых решений могут потребовать внесения поправок в Регламент Конференции. В настоящем документе представлены некоторые возможные поправки на этот счет.
3. Даже в случае принятия поправок к Регламенту на Конференции в 2008 году, они будут иметь силу лишь с 98-й сессии (2009 г.) Конференции. Поэтому было бы полезно уточнить, действие каких из положений Регламента, возможно, потребуется приостановить в 2008 году в соответствии со статьей 76 Регламента, чтобы позволить Конференции функционировать в соответствии с предложениями, принятыми Административным советом.
4. Наконец, в настоящем документе представлены некоторые предложения о поправках к Регламенту, направленные на содействие гендерному равенству в МОТ, в соответствии с Планом действий МОТ по гендерному равенству. В нем также содержатся предложения о внесении некоторых исправлений редакционного характера.

¹ GB.300/11.

Поправки, касающиеся уже принятых предложений

Назначение членов Комитета по проверке полномочий/

5. Рабочая группа «согласилась с возможностью перенести обсуждение кандидатов в члены Комитета по проверке полномочий на более ранний срок до начала работы Конференции, что позволило бы Конференции, посредством ее временных должностных лиц (т.е. должностных лиц Административного совета), учредить Комитет по проверке полномочий сразу же после открытия Конференции либо посредством внесения поправки в Регламент Международной конференции труда, либо за счет приостановления действия его конкретных положений».²
6. Открытие Конференции регулируется положениями статьи 25 Регламента. Пункт 2 этой статьи гласит, что: «в первую очередь Конференция избирает председателя». Если же Конференция пожелает назначать Комитет по проверке полномочий до избрания председателя, то в этот текст следует внести изменение таким образом, чтобы он гласил: «в первую очередь Конференция избирает Комитет по проверке полномочий и председателя». Однако консультации, состоявшиеся после завершения 300-й сессии Административного совета, позволили сделать вывод, что было бы не вполне уместно начинать работу Конференции с выборов одного из комитетов. Можно было бы сохранить без изменений существующий текст Регламента, касающийся избрания председателя, а вопрос о назначении Комитета по проверке полномочий включить в качестве третьего (отдельного) пункта повестки дня. В сочетании с предлагаемой ниже поправкой, это позволило бы председательствующему перейти к третьему пункту повестки дня в случае возникновения проблемы с избранием председателя Конференции, назначить Комитет по проверке полномочий, установить новый кворум и после этого вновь вернуться к выборам председателя и заместителей председателя Конференции.
7. Нынешняя формулировка пункта 1 статьи 5 Регламента предусматривает, что «Конференция, по предложению Распорядительного комитета, назначает Комитет по проверке полномочий ...». В связи с тем, что новое предложение Административного совета предусматривает назначение Комитета по проверке полномочий перед созданием Распорядительного комитета, фразу «по предложению Распорядительного комитета» следует исключить.
8. Соответственно, поправка, которую в этой связи нужно будет предложить Комитету по Регламенту, должна гласить следующее:
 - статья 5, пункт 1: «Конференция назначает Комитет по проверке полномочий в составе одного правительственного делегата, одного делегата от работодателей и одного делегата от работников».³

² GB.300/11, п. 7.

³ Для того чтобы в полной мере последовать рекомендации Рабочей группы, следует также внести изменения в пункт 2 статьи 25 следующего характера: «В первую очередь Конференция избирает Комитет по проверке полномочий и председателя. Затем Конференция рассматривает кандидатуры, представленные группами, и приступает к выборам трех заместителей председателя и учреждению различных комитетов и назначению их членов на основе предложений, внесенных группами».

9. Для того чтобы ускорить процедуру создания Комитета по проверке полномочий в 2008 году, было бы целесообразно изъять из пункта 1 статьи 5 Регламента фразу: «по предложению Распорядительного комитета». Как только будет принято решение на этот счет, Конференция может назначать трех членов Комитета по проверке полномочий.

Поправки, которые могут быть результатом обсуждения на 301-й сессии Административного совета (март 2008 г.)

Сессия Административного совета в ходе работы Конференции

10. Рабочая группа обсудила возможность организации сессии Административного совета в ходе работы Конференции. Несмотря на то, что такое предложение не должно иметь последствий для Регламента в отношении сессий Конференции, проводимых в течение периода срока действия полномочий членов Административного совета, некоторые коррективы могут потребоваться в отношении сессий Конференции, в ходе которых проводятся выборы в Административный совет. Это относится и к 2008 году.
11. В соответствии с нынешним текстом заключительной фразы статьи 48 Регламента, предусматривается, что «срок полномочий Административного совета начинается с окончанием сессии Конференции, в ходе которой проводятся выборы». Учитывая, что выборы членов Административного совета должны проводиться в начале второй недели работы Конференции и если вновь избранные члены Административного совета пожелают собраться в ходе этой же сессии Конференции, то на сессии 2008 года пришлось бы приостановить действие заключительной фразы статьи 48 или исключить ее посредством внесения поправки в Регламент. Однако результаты консультаций, состоявшихся после 300-й сессии Административного совета, позволили сделать вывод о том, что может потребоваться сохранить преемственность в отношении некоторых вопросов, которые Административному совету может быть предложено рассматривать на своей сессии в июне, в связи с чем вновь избранные члены Административного совета должны будут подготовиться к рассмотрению этих вопросов повестки дня. Поэтому более целесообразно было бы проводить сессию в ходе Конференции с текущим составом. Однако это означает, что в годы проведения выборов должны быть две отдельные сессии, а не две части одной и той же сессии в июне, так как членский состав Административного совета будет разным.

Языки, на которых выпускаются Предварительные протоколы

12. Вопрос, связанный с соблюдением обязательства о выпуске *Предварительных протоколов* на английском, французском и испанском языках при наличии финансовых средств в недавнем прошлом потребовал приостановить действие некоторых положений Регламента или внести в них поправки.
13. Обязательство осуществлять выпуск *Предварительных протоколов* на трех языках распространяется на стенографический отчет, публикуемый после завершения каждого заседания Конференции (пункт 1 статьи 23 Регламента), и на все документы, касающиеся выступлений на пленарных заседаниях (пункт 5 статьи 24 Регламента).

Действие последнего положения было приостановлено Конференцией в 2006 и 2007 годах.

Резолюции, касающиеся вопросов, не включенных в какой-либо пункт повестки дня

14. В ноябре 2007 года Рабочая группа сделала следующее заключение: «В отсутствие Комитета по резолюциям, Рабочая группа считает, что необходимо предпринять дискуссию о шагах, направленных на принятие решения единовременного характера в отношении проблемы, касающейся резолюций. Важно было избежать обсуждения политических вопросов в технических комитетах. Вместе с тем по-прежнему применяется процедура срочного характера, предусматривающая направление Распорядительному комитету любых проектов резолюций, не относящихся к пункту повестки дня после благоприятного решения, принятого Конференцией по предложению ее должностных лиц».
15. Статья 17 Регламента устанавливает условия приемлемости резолюций несрочного характера, не относящихся к какому-либо пункту повестки дня, содержит основные положения процедуры для рассмотрения резолюций, поступивших с опозданием, и предусматривает порядок работы Комитета по резолюциям.⁴ Учитывая, что Комитет по резолюциям не будет учреждаться, необходимо будет приостановить действие положений пунктов с 3 по 10 статьи 17 Регламента.
16. В отсутствие Комитета по резолюциям, можно было бы продолжить практику передачи этих резолюций Распорядительному комитету вплоть до внесения изменений системного характера в применяемые процедуры. Резолюции, разрабатываемые в других комитетах, должны и далее регулироваться положениями статьи 63 Регламента.

Обсуждение Глобального доклада в соответствии с механизмом реализации Декларации об основополагающих принципах и правах в сфере труда

17. Рабочая группа выразила уверенность в том, что Бюро способно найти решение, которое позволит сделать это обсуждение по-настоящему интерактивным. На предыдущих сессиях Конференции на основе постоянного действующего предложения Административного совета⁵ приостанавливалось действие следующих положений Регламента, чтобы содействовать обмену мнениями в ходе обсуждения Глобального доклада: пункта 3 статьи 12, касающегося ограничения количества выступлений каждого делегата; пункта 2 статьи 12, касающегося порядка, в котором предоставляется слово ораторам; и пункта 6 статьи 14, касающегося продолжительности выступлений.

⁴ См. GB.297/LILS/4/1, GB. 297/12(Rev.), GB.298/LILS/1 и GB.298/9(Rev.).

⁵ См. GB.292/PV, с. 36 и GB.295/PV, с. 41.

Поправки, содействующие гендерному равенству

18. Одна из мер, предусмотренных в Плате действий МОТ по гендерному равенству,⁶ заключается в использовании формулировок, отражающих гендерный подход, в правилах, положениях и инструкциях МОТ. Нынешние формулировки текста Регламента не соответствуют сегодня политике МОТ, касающейся гендерного равенства. Международная конференция труда может быть призвана подать пример составления своих собственных правил процедуры с учетом гендерного подхода.
19. Необходимо применять два различных метода, чтобы внести соответствующие изменения в действующий текст Регламента. Первый метод заключается просто в исключении текста, который уже не является актуальным. Это относится к пункту 1 статьи 3 Регламента, который в настоящее время гласит следующее: «Конференция избирает должностных лиц в составе председателя и трех заместителей председателя различных национальностей. *На эти посты могут избираться женщины*» (курсив добавлен). Назначение женщин на посты должностных лиц Конференции не следует рассматривать в качестве исключения и поэтому предлагается просто исключить текст, выделенный курсивом.
20. Второй метод заключается в изменении формулировок всех положений, имеющих конкретный гендерный характер, чтобы признать, что делегатами Конференции, председателями комитетов Конференции, членами Административного совета и генеральным директором Международного бюро труда могут быть как мужчины, так и женщины. Нынешний текст предполагает, что речь идет только о мужчинах.
21. Кроме того, некоторые функции в органах МОТ, такие как «председатель Административного совета» (Chairman of the Governing Body), «председатель» (Chairman) и «заместители председателя» (Vice-Chairmen) комитета Конференции, а также «председатель группы» (Chairman of a group) следует называть более гендерно нейтральными терминами, такими как «Chairperson» (председатель).
22. Примерный список положений Регламента, которые могут быть затронуты предлагаемыми изменениями, содержится в приложении. Конкретные предложения относительно формулировок для этих положений на трех языках все еще рассматриваются в Бюро в соответствии с методами, предлагаемыми в *Пособии для составления проектов актов МОТ*,⁷ разработанном трехсторонним комитетом экспертов. Если Комитет выразит свое согласие, то окончательные предложения о поправках могут быть представлены непосредственно Комитету по Регламенту Конференции после консультаций с должностными лицами Комитета.

Поправки, направленные на согласование различных языковых вариантов

23. В пункте 4 статьи 63 текста на английском языке просто отсутствует одно слово. Предлагается внести поправку в текст, добавив запятую и слово, которое

⁶ GB.300/5.

⁷ Это пособие имеется на веб-сайте <http://www.ilo.org/public/english/bureau/leg/man.pdf>. Это пособие было представлено Административному совету на его 292-й сессии (март 2005 г.), см. документ GB.292/LILS/3.

подчеркнуто: «Резолюции и поправки должны быть вручены секретариату комитета до 17 часов, чтобы данная резолюция или поправка могла быть поставлена на обсуждение на утреннем заседании следующего дня, или до 11 часов, чтобы данная резолюция или поправка могла быть поставлена на обсуждение на заседании во второй половине того же дня».

- 24. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать Административному совету, чтобы он предложил Конференции на ее 97-й сессии принять поправки, изложенные в пунктах 8, 19, 20, 22 и 23 выше.**

Женева, 22 января 2008 г.

Предлагаемое решение: п. 24.

Приложение

Примерный список положений Регламента Международной конференции труда на английском языке, которые могут быть затронуты изменениями, описанными в пунктах 19 и 20 документа:

- статья 9, п. b);
- статья 13, пп. 1, 2 и 3;
- статья 16, п. 2;
- статья 17, п. 5 а) i) ;
- статья 20, п. 2 2) ;
- статья 23, п. 2;
- статья 21, п. 1;
- статья 35 п. 2;
- статья 52, п. 4;
- статья 56, п. 6;
- статья 61, пп. 1 и 3;
- статья 62, п. 1;
- статья 64, п. 2;
- статья 66, п. 2;
- статья 72, п. 3.
- статья 73.